

Lieferer und Absender Lieferer : NSK DEUTSCHLAND GMBH HARKOTSTRASSE 15 40880 FRIEDTINGEN 0 Absender: NSK EDI B.V. BRAKMAN 54 5047 SINT WILBURG THE NETHERLANDS Lieferer-Nr. 9100073		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk 180304643 5011725861		Lieferschein 00229206	
SVEVATrans s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70021 MODUGNO (BA), ITALIEN		Fracht Anlieferung (1st)		Rechnung	
		Frei Unfrei Waggon Spedition		Nr. W229206	
		Frachtgut Fremd-Fahrzeug Express Eigenes Fahrzeug Post		Vom 20220103 765473	
Ihre Zeichen		Bestell-Nr./ Datum		Ihre WA-Nr. Kontierung	
				Unsere Abteilung Hausruf Unsere Auftrags-Nr. 55000303041 1	
Versandanzeige in-Nr.		Frei Unfrei		Verpackungsart	
				Versandzeichen Brutto 478 Gesamtgewicht Netto 410	
Versandanzeige SVEVATrans s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70021 MODUGNO (BA), ITALIEN		Abladeselle, BM-Nr. Lager 14249			
Posn	Teilmaterial bzw. Inhalt und Fachgruppe	Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart		Menge	Einheit
1	930 098973	R38Z-24SA***0A LC8 J 2 X EURO 84 X 0003SCH Gewicht : 478 KG		5120	Stück
		Palettenvermerk Typ Menge VW VW		Empfängervermerk Menge (1st) +/- Vermerk KUEHNE + WAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 5120 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 2 Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 12/01/22	
Datum	Empfängervermerk	Mengenprüfung	Güteprüfung / Prüfbericht	Firma	Empfänger
					Technische Prüfung

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

LA 4Z
OJ

Exemplaire pour Exemplaar voor Exemplar für		destinataire geadresseerde Empfänger	LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		CMR	AVC-2002	Code transporteur Vervoerderscode Code Frachtführer	No Nr
1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV BRAKMAN 54 5047SW TILBURG NETHERLANDS			Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Stichting Vervoeradres gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.					
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empfänger (Name, Anschrift, Land) SVEVATRANS s.r.l. VIA DEI GERANI 5 70026 MODUGNO-BA ITALY			16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Afhaler					
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO-BA ITALY			17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG, 03/01/22 NETHERLANDS			18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers					
5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente								
6 Marques et numéros / Merken en nummers Kennzeichen und Nummern		7 Nombre de colis / Aantal coil Anzahl der Packstücke	8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung	9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes	10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer	11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg	12 Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3	
		15 ISO Pallet (80 X 60) 3 Europallet		BEARINGS BEARINGS				
		NW1EI9207Z NW1EI9206Z NW1EI9205Z						
		9389 KG 8.3 M3						
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders DELIVERY AS AGREED UPON WITH SVEVATRANS CMR LATEN AFTEKENEN VOOR OUR WAREHOUSE			19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen					
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frei ☒ Non franco / Niet franco / Unfrei FCA			20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom: Expéditeur / Afzender Abzender Monnaie / Geldsoort Währung Destinataire / Geadresseerde Empfänger Prix de transport / Vrachtprijs Fracht: Réductions / Kortingen Ermäßigungen: Solde / Saldo Zwischensumme: Suppléments / Supplémenten Zuschläge: Frais accessoires / Bijkomen- de kosten / Nebengebühren: + TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:					
21 Etabli à / Opgemaakt te Ausgefertigt in le / de am Tilburg 03/01/2022			15 Remboursement / Rückerstattung					
22 NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands 			23 Aankomst: Vertrek: TruckNo: LPSC 1935 		24 Marchandise reçues / Goederen ontvangen Vervoeradresmini, SNC - 70026 Modugno (BA) Lieu / Plaats Ort le / de am 12 GEN 2022 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders			Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers			



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 22-000017 vom 03.01.2022



22-000017

Ludwigsburg, 03.01.2022

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).			
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN			6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158			
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 10.01.2022 Zeit / Temps			7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs			
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Datum / Date 03.01.2022 Zeit / Temps			8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	229205	1	COLLI	Getriebeteile	553	73,58
2	229206	2	COLLI		478	
3	229207	15	COLLI		8.360	
Summe:		18,00	COLLI	9.391,00		
16 Anweisungen des Absenders			17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km			
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger			21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.			
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang			27 Gut 22-000017 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 70026 MODUGNO 12 GEN 2022 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire			
20 NSK E.D.C. BV NL-5047 Tilburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 600 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"